大清宣統二年

第八千五百七十七號

叻報

（本館在哥勞實得力門牌十一號）

庚戌九月十二日

大英一千九百一十年十月十四號禮拜五

Printed and Published for the Proprietor by [illegible] at No. 11, Cross Street, Singapore.

本館[illegible]有中西文字均能印刷[illegible]石鉛字印大小器械均用精工刊

印工殷絕倫並延有文士撰述各埠文字現由上海購到各報芟稿出得其要目另行刊佈所自各項價甚相宜冉本館所登來札原稿其有關世道人心者附登否亦無須傳於人而故的錄其有發為或文以及支離費解者概不登錄刪後篇[illegible]君來札爲斯自謹嚴須先異時星篇後故登但來稿登與不登均不能將原稿收回也　本館謹啟

勞證告

啟者本大一號郵局在廈門創辦多年歷蒙大信現小呂宋實叨坡嶼諸埠下州府各埠凡做日立局之處而各收匯交信者莫不偶遂招來現信相手此中將從事十年之功若辦理妥善久發　露若茲顧方自知是斗然潮失路所負難項到此八概是受國[illegible]行夫公收言什麼貨無效遺於此時之景況也近亦任無恥敗類之小人瞞放在叻播散謠言遊說我及局被人假販牛理自飽囊橐道何其奸心猖狂如是卯將[illegible]今局查出法作膽透乎竟不思此鬼蜮伎倆不但無與於本局之名譽足以害本局之聲價賴本埠　諸君與做相知有素者不公其所惑特恐有未相知者致其所愚故以此以告之

宣統二年九月十一日　天[illegible]局啟

代論

紹[illegible]大[illegible]溫宗[illegible]著請川督代奏維持西[illegible]大局摺

冉考西藏政體。。[illegible]今。。極端之學制。。官吏命令。。[illegible]至森嚴。。無敢逆者。。喇嘛[illegible]無不仰官吏之鼻息。。而[illegible]號令。。喇嘛向俄。。百姓[illegible]中國但能增長權力。。例其[illegible]則向俄向英。。皆陷無效。。但使事權[illegible]我。。卽不必更在其意念之誰屬也。。夫論者之閉事機危急。。無可挽救者。。乃以英俄之宜防閑。。而畏其干涉。。且不知藏人之意何屬。。故發無往而非掣肘也。。今則英俄內容之政策如此。。既不必防閑。。且不致干涉。。不惟有法挽救。。其法且非甚難。。顧其寄機則異危急耳。。蓋英政府雖宣布無侵犯西藏土地之意。。然久不能委曲牢籠者。。其心何嘗須臾而忘西藏。。特不欲操之過急。。以傷藏人之心。。且不欲彰露形迹。。則此數年之中。。既不能保藏人之不今[illegible]受其牢籠。。尤不能保英俄之不別爲權利互換之協約。。不幸而有此變。。乃真無可挽救矣。。故就今日中國治藏而論。。實大有可爲之機。。但須迅速辦理。。急起直追而後可爲。。且需分別表裏。。蓋爲操縱。。在內之別者。。則當漸程並進。。不可無一日千里之心。。在外之形迹。。則當消靜和平。。不可無曲付糊縫之術。。不必盛改西藏之地爲行省。。而不可不以治行省之道治之。。不必強西藏之俗同漢民。。而不可不以愛漢民之心愛之。。施政之目雖繁。。宏綱亦祇二端。。宜宣威者不可借假。。宜布德者不妨與有。。先定宗旨。。而後合內外上下之力。。貫徹實行。。宗亮之愚。。竊謂藏事必爲內治。。國家保持治理之道。。亦較保持治理於古語藩爲易。。如或不幸。。而如英外部之言。。且示人以延宕藏弱之現象。。則他日之危。。即有非臣子所忍言者。。藏雖俄使保護亞洲權利。。須在別處另籌對待之一策。。萬一藏衛有事。。國家所急。。固不在西藏不毛之一隅。。誠恐東南腹心之地。。將受其影響也。。至於治藏先後之序。。宗亮愚昧。。不識大計。。愚以所及。。則邊疆既試。。似當以呼圖克圖分任藏事。。利用轉世迷信之愚。。從此乘隱邊疆之福。。查宦向無團結之念。。上無邊藏。。則各米樹職英俄。。雖欲網絡。。竊以發或角力均權之勢。。眼前大事。。似以急於此者。。此外練兵興學開礦通商殖民諸政。。則當因時審力。。循序進行。。而非宗亮之愚。。所能懸揣妄擬者。。除將英國藏皮密內。。關於英之對俄對藏之政策。。摘要手錄。。另冊開列外。。宗亮應請朝廷寬厚之恩。。愧無涓埃答報之策。。所有知見所及。。擬合借用四川總督衙門印信。。咨請代奏。。爲此咨請貴部堂查核代奏施行。。須至咨者。。

代　奏　完

諭旨恭錄

○初一日　召見軍機澤公同日內閣奉　上諭前經降旨以本年八月二十日為資政院第一次召集之期為議員等各能遵守定章將開院以前應有事宜妥行準備茲據奏稱成立秩序一一應朕心實深嘉悅欽惟我兼祧皇考德宗景皇帝慨念時艱深思政本仰承慈諭俯順人情毅然宣布德音預備立憲開千古未有之創局定自世不易之宏規凡我臣民同深悅服朕承先朝付託之重御極伊始即以實行憲政為矢志遇事之大端迭驗內外臣工按照籌備清單次第舉辦由資政院為上下議院之基礎尤為立憲政體之精神經畫數年規模已具中外觀瞻咸在於茲今當開院會集之初朕特命軍機大臣暨參預政務大臣將各項案件妥慎籌畫照章交議俾議員等其各祛除成見黽勉公心上為朝廷竭協贊之忠下為民庶盡代議之責弼宏功於未竟亦合績於將來朕與億兆臣民實嘉賴焉將此特諭知之欽此○同日奉上諭黑龍江呼倫道員缺著宋小濂補授愛琿道員缺著姚福升補授欽此監國攝政王鈐章軍機大臣署名　監國攝政王資政院開院詞監國攝政王自奉命攝政以來時局艱難夙夜兢惕常與大臣等同心匡弼仰承遺訓將憲政籌備各事次第施行茲屆資政院成立舉行第一次開院之禮特以朕滋慶與幸觀厥成為歡欣況方今世際大同文明競進凡立國之要端在政治通達法度修明尤在上下一心和衷共濟資政院為代表輿論之地各議員等皆朝廷所信任民庶所推崇必能殫竭忠誠共襄大計擁立憲之前功用樹議院之規模豈惟中國前此未有之盛舉亦實於國家前途有無窮之厚望者也各議員其共勉之

本館譯電

○中國擬借鉅債電音　初十日英京秀打發來電音云秀打電局得接北京通信員電報該處情形甚屬紛擾現有大臣數位及各行省之政府均來借款滿洲擬借一千萬兩中央政府會議或者欲借鉅款俾能通知川漢東路借款合約加以限制可以即時改訂云

○英報訪員之評論電音　初十日英京秀打發來電音云壁生摩里嘶君（向充英京太晤士報之北京訪員）在于英京之與打公館宴會時對衆宣言曰擬于中國之活動及已決意或者將有無限之整頓確是驚奇予思我國阻止中國展拓遼西東路之舉動全屬不公及貪婪要廢因為如此舉動是以釀成扶助日本不公政策之疑團既不能保護我國在于中國政府所得極大之利益及保護滿洲門口通商雖然任我政府務總甚大然而以予觀之中國之將來大有可慮我國何以阻止中國政府伸其權力于中國之故殊屬難明實則我國必須從速阻止各種干預尼泊爾國之舉動中國對于尼國并無應得之權云云摩君結局之論將英國教中人及各國于中國之政策除却對待滿洲東路外餘甚可喜云

○英國親王將赴非洲電音　初九日英京秀打發來電音云下午干諾公爵搭鳴呂摩勝加輪船前赴南非洲為開南非議院人多數送行莊云

○英國棉工復業電音　初九日英京秀打發來電音云約計四千沙境內棉廠之工役幾于照舊全行復業云

京事

○唐位安矣　瑞澂參劾唐紹怡摺上後時各軍機已下攝政王又單叫盛起商議辦法聞盛以為唐既已起程入京俟到任後是否可用再行斟酌攝政王甚以為然故其摺留中未發

○盛奪浙路　浙路總理湯壽潛聘請後郵傳部即擬派榮士諾前往調查一切而榮以浙人正在屏勢洶洶之際如一旦去竟為浙人所辱則大失厥路故不願前往此外各員亦無敢往者遂日郵部堂官與各丞參商議即於初七日派定榮丞辭巡查勘將詳細內容一一電報（該員係候補丞參為郵部出色人物與龍建章齊名時人有龍驤虎嘯之稱）其表面則以迎接唐尚書為名實則暗與浙路交涉湯聞葉已於去月初八日附輪南下矣

○他人傀儡　瑞澂參劾唐少川才識卑下祇知演說幽怨不足以勝郵部尚書之任某報竟謂此為某國人所運動以唐黨為主張與者故也但所云某國人之不願資唐復出倒為報聞所近紐約海關閉歐洲普通電報此一節吾所謂中國今日一有重大政治問題發生必有一種涉外關係者此也且其甚焉更有一種外國人之秘密運動容易國人此為今日中國種種危險中之一特別危險矣

○一去不返　榮裕生擬攜全家出洋遊歷與人亦復偕往聞者頗以為非或謂其有一去不返之意云俟聞如是姑錄之

○考試笑柄　此次廷試之留學生其笑柄之多尤不堪枚舉有不知君子二字作何解者於監考官者有以卷格三寫一字者有文中一起即云拋父母別妻子受風霜之苦留學於外國云云有通篇皆用鬼子洋大鬼小鬼等名詞拉

藤滿紙者有以日本語互告以法理所在者有將條文於紙包及攜葉以飾其同學者有拉監試官而詢以英文辭譯者有作文時呻吟嗚咽如惡大病者又有一人因監試官緊催交卷且告以五點爲限因而以爲規原定日沒爲限不準給燭二語啟監試官者監試官語之曰五點鐘即爲日入其人大怒曰留家之日即五點鐘入耶衆爲之哄堂今鬼蛇神無奇不有可謂一場大笑話

○求伸冤抑　山東官紳因孫撫奏覆萊陽亂事洗刷敷衍强半欺蔽致激成慘死之小民含冤不白以致大動公憤前已派委員前往密查一切已將始末緣由印刷成書分送旅京各官紳連日在山左會館會議對待辦法業於十二日聯合京內著名商紳三千餘家並各京官公舉代表於上午十點鐘時齊赴都察院署前至午後一點鐘堂憲始行到署紳商等代表當將調查萊陽海陽兵劫實在情形公呈與堂憲懇求代奏其公呈內容略謂孫撫孫寶琦前奏報萊民抗捐情形將曲詩文兄弟認爲禍首匪首俟余發後立地正法但查調查員于召兩來京稟告曲詩文並無劣積實由該縣知縣朱槐比爲奸致激民怨釀成禍亂是當賦谷貪官劣紳不得專罪曲詩文也孫寶琦所衆與官紳所見全出兩歧況當時官兵砲擊之村莊大村四處小村極多民間財產付之一炬萊陽縣民死傷者數約四百餘人之多老幼男女嗷嗷如鴻遍野其生存者流離失所桑梓災老日在水深火熱中翹首望救懇恩代奏請旨另派公正大員再往澈底查辦務期水落石出以伸冤抑而懲姦慝云云張堂憲接呈後以呈詞內有請將孫撫革職深不爲然謂前此孫撫自稱請開缺已蒙溫諭慰留此次實近挾制朝廷用舍自有權衡又非臣下所得擬議本院未便代奏設代奏或立或罷充叅署前環求不已一種義憤迫切之狀情見乎辭張不獲已始勉强收准并諭各紳商先退當俟與陳憲商之再行上達觀其意似仍不肯代奏惟聞魯紳商等對於此事甚爲堅決連日開會集議時接到該省紳士來電有百數千起之多均請公參孫撫請都察代奏故此次都察院如果不肯代奏或代奏而政府留之不問彼等當以死力爭以昭桑梓云

○起用衡閩　自日俄協約後政府對於西北一帶頗知重視監幽日前曾命樞臣將歷年來京內外大員摺奏條陳凡有關西北全局者彙齊呈閱監國披覽之後以前學習參贊陪統錫西北全局一摺扼要當將該摺交政務處再行會議[illegible]京聞已由蒞貝勒電致該督促其出山姑誌所聞以覘其後

外國

○亡國人物　韓國江原道通川郡守尖洞斗因日本併韓甚憤慨而死又尚平安北道定州學生九名亦因前事憤死　尚法相宋道準以合邦爲朝鮮數百年之命運竟讚滅絕憤慨不能已已於陽曆九月二日用短刀自刺咽喉而死

前韓國判事習洞鍾亦以亡國爲可恥不忍見此後之施政偷生不如速死竟在廢蒲之自宅內持利器突刺咽部及咽喉即時殞命嗚慘哉　韓京函云日韓合邦以來韓字紙大韓新報改稱漢陽新聞韓字紙大韓每日改稱每日新報韓字紙皇城新聞改稱漢城新聞韓字紙大韓民報改稱民衆報均改元明治年號民衆報著論題曰君臣大義云已爲天皇臣民宜爲忠良又每日新報題曰同化主義報曰日韓兩國合而爲一與子同胞須共進於文明維持於世界也云云　又韓京函云現在滿大小民商各項船隻一律除懸掛日本國旗故日來八號旗已與太陽光線握手長辭去

○起獲烟片　奕稅務查員在金山大埠西六街一百一十三號華人廣生茶葉鋪起出烟膏伍二兩

[illegible]銀紙皆分散與者亦有二爲五千謊查員調料必其處西南片私烟鴉片者以彼處爲[illegible]云

本埠

○日前過埠　日本之[illegible]號船已于前日抵埠探悉此次環球游歷經已竣事不久便將回東矣

○搜獲私烟　昨夜官[illegible]局人員前往與聯東輪船中查獲私烟米在船役宗中之十油罐內搜得私烟膏六百兩約值一千二百員餘容續誌

○商輪擱淺　昨晨得接消息云貨得力輪船公司之[illegible]輪船駛至欲入本埠港口西方[illegible]海果邊礁擱淺該輪當爲[illegible]蘇坡及本埠[illegible]日航行之輪船班礁石約有半海里探悉此次失大霧致觸此石坡中已耗[illegible]攻巴[illegible]澳派出華人[illegible]駛往該處代其載客續來消息得悉輪經已平安浮水矣

○仇卯盜卯　初十夜有某華人在巴丁班[illegible]蓆中捕魚[illegible]被兩巫人登舟執而殺[illegible]其魚而去彼即自投陳縣生醫院療傷昨十一日傷愈出院此案現在[illegible]史偵緝中

○死又見怨　閱日昨午後跑馬埔正當各馬飛馳之頃有一男人

覺欲橫過馬路而過致被一馬踐傷當場痛斃云

在囚被控　○前大獄囚阮添壽氏因狗友誼在於呆堂處失誓詞殺稱徙獄之中來已數月於此不意近復因事被人控告今日在於府堂集訊查其被控之辭則因孖人所託役使爛項二萬五千元之事今此案甫經發覺設非旦晚所能了結也

縱犬被罰　○閩人許逢窩住坡六英里之實龍崗路門牌七百三十六號被控縱犬遊狗於案已詳前報今日二堂官判罰銀五十元

歐成爲水　○命關廟僧閩人陳錦泰被流氓蔡廟之同籍人鄭才以勞力刺傷報案後由差將鄭拘獲一案已詳前報茲悉昨午正堂官訊畢判被告入獄三月

搶匪入獄　○閩人陳介多被控初六晚十二點鐘在丹戎巴葛搶同籍人陳盈泰銀一元二角逃狗於案今日二堂官訊畢判禁苦工一個月

告白正誤　○昨新登天一局之告白中有諸君之諸字誤作儲字合行更正

道南學堂八月試驗成績列名

（高等甲班）	葉滄洲	陳廠編	吳東瀾	江丙生	謝海澄
（高等乙班）	卓韶海	張崇鼓	蔣承蕊	張禮記	黃鳳鉴
（初等甲班）	康鳳泄	李炳輝	鄭承閎	蘇圻在	黃貽照
（初等乙班）	鄭清江	卓永燉	許炳村	張式文	林達仁
（初等丙班）	王盛治	林如南	李祥水	周介璋	吳應翔
（初等丁班）	蘇奇俊	傅士勳	李　炎	卓高穠	王玩魁
（初等戊班）	傅米元	龔錦壯	李發城	蘇榮堅	陳彥碩
（初等己班）	余麗安	白瑞川	陳順德	蘇圻心	李秋金

憲示

大英欽命新嘉坡輔政使司　爲招人承充工役事照得本國家招人入票承充獄中搬運米柑水之役由西一千九百一十一年然花入理一月一號起以一年爲期有欲承充此役者其票宜于西一千九百一十年十一月三十一號拜一即華九月廿九日中午以前送交本坡獄中獄司官寫字樓以憑選擇凡投票者票外必須寫明投交本坡獄中司獄官寫字樓承充此役字樣并須向督造司署大才閱取對印便之票簡照式塡寫方能合用至於價之高低任由國家樂取不得執價低者得之說各宜踴躍切要特示

大英一千九百一十年十月七號　示

Little's Oriental Balm
What is the use?

精醫風症之良藥

各人面部入患可恐之痛症有何用處若用　烈多發奧速打喇咕　除之數分鐘即能立愈凡有筋痛頭痛及各項頭痛能以　烈多發奧速打喇咕施治而復痊且亦容易效茶容又效此藥輕已治愈此病症之人亦千名而且曾試他藥已經絕望者居在紐約之里士氏國聲名力門牌四十五號路米士君向曾予得面上筋痛及頭痛之症已歷數年曾經試用所思之各藥并已無上等物生的其無甚大效嗣聞　烈多發奧速打喇咕之名即購一罐此藥在于廿分鐘內立除筋痛及頭痛之症自我余往何處均携此藥視全其友云此藥每罐價銀一盧布各藥坊及買藥人均有發售

西一千九百零九年六月一號

憲示

大英欽命新嘉坡輔政使司　爲招人投票事照得西一千九百一十一年本坡獄內物料欲招人入票承供爲此示仰商民人等一體知悉汝有欲承供者可于西一千九百一十年十月三十一號拜一即華九月廿九日中午以前入票投交本坡獄中司獄官寫字樓以憑選擇茲將所需物料開列

一　上等白蔴一號二號三號每担價銀各若干

二　製造門簾蔴每担價銀若干

三　石蔴每担價銀若干

四　向牙蔴每担價銀若干

五　蔴六甲藤揚每條長七英尺半闊一英寸二五每担價銀若干

六　藤每担價銀若干

七　圓藤心每担價銀若干

八　呂宋柴每條長八寸厚二寸每寸價銀若干

九　褲衣每疋副二百五十個價銀若干

自欲知各物之式樣及詳細情形可向獄中司獄官查閱便得凡投票者其票外必須寫明投交本坡獄中司獄官寫字樓承充茲項物料字樣并須向督造司署大才閱取對印便之票簡照式塡寫方能合用至於價之高低任由國家樂取不得執價低者得各宜踴躍切切特示

大英一千九百一十年十月七號　示

憲示

大英欽命新嘉坡輔政使司　爲招人承供獄內所用之物事照得本國家欲招人承辦以下所開一千九百一十一年本坡獄內所需之物計開　烏皮鞋四十五雙左右　白帆布鞋一百八十雙左右如有欲承供以上各物者可於西一千九百一十年十月三十一號即華九月廿九日中午以前入票投交本坡獄中司獄官寫字樓以憑選擇至於鞋之辦可向本坡獄內收取閱便能知悉凡投票者票外必須寫明投交本坡獄中司獄官寫字樓承供此物字樣并須向督造司署大才閱取對印便之票簡照式塡寫方能合用所有須向樂取之權任由國家取不得以價低者得各宜踴躍切切特示

大英一千九百一十年十月七號　示

士禮士標牛乳

啟者此標之牛乳經由國家選用于醫院兩親爲貴重之物此標牛乳共有三款 諸君有欲答諸者請赴下列之行店如欲採辦大宗者可赴叢祇威洛及于有限公司公粉 牛乳則分三款 第一款純牛乳附第二款稱牛乳膏 第三款和糖牛乳膏此款牛乳膏第一精其從來未答有人販運到叻及暨韓乳酪于鐵內前不和他項藥料如此則以此款牛乳而使孩童及壯者飲之最爲有益而小孩用此牛乳他日長成身體強壯天下上等之罐頭牛乳爲徵無疑諸君欲買請到下列之行店可也

安樂公司 源裕豐 永和成 衣勿爾沙公司 義豐公司 瑞公司 廣仁興 廣南生 金昌公司

英一千九百零九年三月三十號

金雞鐵樹補功藥酒

Serravallo's Tonic
(BARK AND IRON WINE)

請認此標爲記

[illegible]

大英一千九百零四年十月廿九號
新嘉坡土庫街[illegible]
大藥房謹啟

輪船啟行告白 ○啟者萬乘盛輪船及呵也輪船常川往來本坡 文島 巨港 諸君有欲寄貨物搭船單者請到本代理人謝盛公司相商可也此佈 英一千九百零九年三月十一號
代理人謝福申衛門牌廿八號
謝盛公司謹啟 ✱

SCOTT'S EMULSION

肺部發炎

一千九百零六年三月十一號些非路多吉街六十三號門牌付來証嵇吾子患肺炎病在牀足有三月凡人皆稱難或復元仍必內傷他身上大肉盡落骨髓現爲後醫生

敎食司各脫滋補乳白魚肝油未食完一罇其胃大開全體壺愈今日他已全愈常康健他再食此油復元斯速獨不發此油之奇功以後病無不決取 布力臣啓

何以得治緣由

布力臣現無內傷其實因司各脫所用之雞科田察魚肝油至貴而至好者有此藥故可以補療其肺傷生肉其全體則家魚油斷不有此奇驗因非用至純至猛之油且非用法製司各精巧法製之完全消化之適人食之保不是致能療病也 [illegible]

電車有限公司告白

啟者本公司特字知照　諸君當閱公尼申插昨本公司之
電車由石叻門來者現在停止於然申礪頭由是日起電車
過本坡之港前往丁律本公司停止之地方茲將電車所往
各路分段之處列下　丁律及然申礪頭　恕勿里芝律及
嗎吉實得力　然申礪頭及丹戎巴葛　丹戎巴葛及浮羅
勿勝尼波頭　惹振船澳及石叻門　茲將每段之車費或
不及一段之車費開列　一號收銀五占　二號收銀三占
茲將上實全段之車費開列　一號收銀二角　二號收
銀一角二占　電車由清晨六點半鐘起至入夜六點半鐘
止在兩頭之車站停止六分鐘　電車由入夜六點半鐘起
至十一點鐘止停止八分鐘　以上所習遲早及遲晚之電
車由兩•頭停止之處前來或前往本公司在麥千總律之車
站此佈

英一千九百一十年三月二號

電車有限公司謹啟

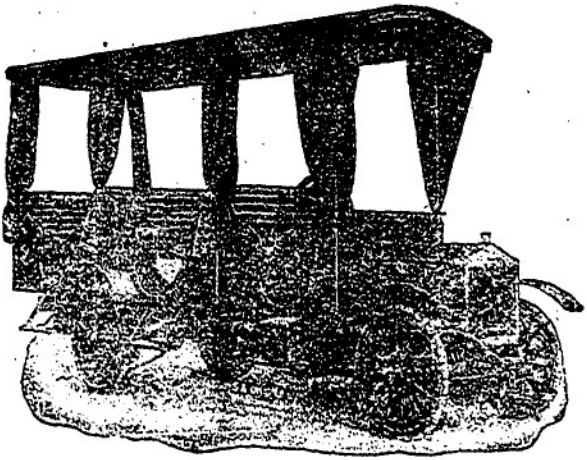
大英一千九百零六年六月二十二號

McAlister & Co., Limited.

麥加里士打有限公司告白

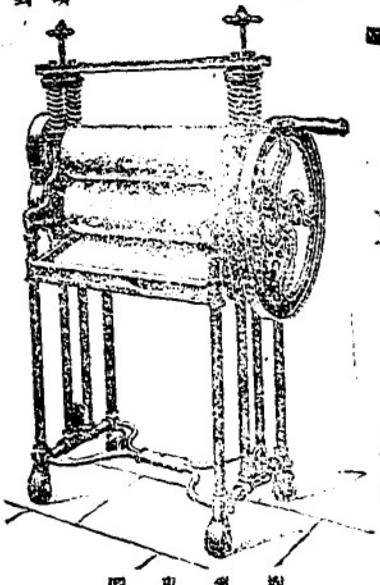
啟者本公司特字通佈　諸君知悉本公司之寫字樓設在峇冧里德發茄樹乳園所用各項機器此等機器時常預備而各大樹乳園均有向本公司採辦機器

本公司發售右列圖式之載客摩打車現在四州府之礦經營均有用此車三輛　諸君欲知各機器之價值請到本公司內面詢便悉此佈



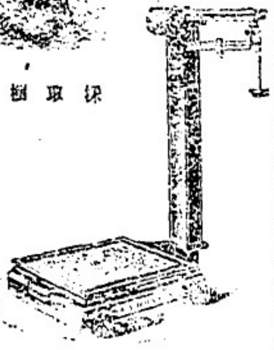
載客摩打車圖

採取樹乳器圖



樹乳車圖

鐵線圖



磅圖

英一千九百一十年二月四號

麥加里士打有限公司謹啟

代售水櫃廣告

啟者特字通知本公司專家代售出沽嘞廉令之水櫃此櫃現在最大之樹乳園均有用作殺滅茅草及各種樹根之用如用此器比之抽拔樹根之費可減至十巴仙本公司在于吉隆及瑞珍成坡係託麥絲夏巴君為副代理人此佈

英一千九百零九年十二月十四號

啟者本公司現辦到奧國最著名之鳳嘜士敏泥（市上呼作紅毛泥）來叻發售此泥乃用上等之材料製成最能耐久諸商君如欲採辦者請到本公司面商價值從廉此佈

SUPERIOR PORTLAND CEMENT
REGISTERED TRADE MARK
MADE IN AUSTRIA

新加波專家代理人蔡娘有限公司謹啟

叻報附張

大清宣統二年庚戌
九月十二日禮拜五
隨報派送不取分文

專件

詹天佑爲與粵路約法三章事上郵傳部呈

爲呈請事竊照天佑於本年七月十二日在宜昌路工次奉到鈞部電開頃接廣東京官公函稱粵路總理股東公舉詹天佑充當請速派如詹君不駐粵兼顧請其到粵兩月復轉全路指揮既定布置妥當便可交路專辦本省遵守通川要事仍函電路詢詹君願意兼辦亦當樂從等情查粵路公司總理以執事得票最多粵人望君實如霓能兼顧及川漢兩路工程均關緊要究竟能否分身赴粵希酌覆核奪務希處等因承此天佑遵查先是選送粵詢過輕粵路股東發路總局屢咨兩電相召繼以粵紳函勸均曾婉辭在案迨後又因適見粵人屬望既甚殷摯若竟由己堅持推卻恐干衆怒之怒難辟故以如蒙奏派似可暫一分身等語具電覆部並未允往與否仍應出自鈞裁非天佑所敢擅作主張也但川粵雖現值張發川漢兩路工程正當吃緊之際天佑不揣駑鈍勉力兼營實尚感觸紕繆倘再加以粵省路事則責任愈重事務日繁繼持一人之才力不逮而且三路窵遠必須終年奔馳於東西南北之間更恐徒與其圖虛名而顧此失彼將若束實事而粵一籌莫試以權度粵爲父母之邦本有分內應盡之義務況人衆所歸諒必群推擁戴勢逼處此惟有擬懇憲恩俯准開去京張張綏川漢會辦路工兼差俾得專歸粵一志經營庶幾稍盡綿薄以保令名難幸甚天佑尤有懇者向聞粵路誤議藏年風潮迭起皆由於事權過濫爭論太多議久不決一國三公十羊九牧無怪內哄公發已至不可收拾鄙思天佑承乏京張殷非列憲推誠眷誓莫感負司勤命猶足恐將亦隨難自蹈待再選反於成今承粵路選舉凡紮愛天佑者無不交相勸阻卻天佑受於前東亦本顧公益奈梓里攸關未便卸辭終違輿情准奏派前往尚求預爲約法三章一則凡粵路所有股款須速一律交出統歸公司總收支處妥爲存放生息旁人不得藉詞過問二則凡關於全路支款用人以及工程購料各事宜應歸天佑隨時主持股紳不得干預掣肘三則凡經天佑所辦全路興革各事均自擔其責任勿許旁參未議縱有欠當之處亦須俟屆一年期滿刊布報告始准任憑公衆評論如半日宵放仍前滋議反對者各股紳應即協力維持春明慶懇倘此數端若股紳信從認可天佑或堪盡心竭力勉爲其難否則莫敢應選請飭另舉賢能並非固攬全權過事要約實緣爛之餘舍此實無善策以資整頓必仍聯期籌救於萬一也管見所及冒昧直陳是否有當伏候鈞鑒俯賜速示遵敢任翹悚遲企之至

自殘

彈壓械鬥　○佛山附近石肯鄉彭倫嶺三姓與梁姓械鬥於去月廿一日起連日炮聲不絕於耳已由文武四衙派差會營前往彈壓已發首領開槍弁浦令彈壓後鬥仍未已至廿三日由李水提軍門統帶兵勇多人分派駐紮各鄉各姓子弟始各息爭云

擄人交涉　○揭陽海頭鄉方姓因春間在該鄉外建築一址贓浦以鄉史姓以有礙風水各持令懸互相控訴乃兩造積忿成仇於去月十九二十兩日史姓因糾率多人將方姓新建之屋肆行拆毀並擄去方姓人一名復方姓星夜至縣稟控經飭史姓以事已至此未便久擄亦隨即行將案適何令公出未回由孟鴻飛二尹提案將兩造交逕飭候訊辦矣

潮屬鬥案　○大埔高陂桃源瑤鋪郭兩姓毎不相能爾因爭風水致成械鬬殘殺人命燒燬屋宇各情形詳前報迄今日久事尚未了茲聞胡大令下鄉高陂李鉀炳坤劉鉀纖超前往鬬處以期平息云

泉屬鬥案　○泉州府徐守督詳因轄境迭出鬥案日前經將各案總由通詳大吏其最著者係晉江白泥村文姓與上洋園楊姓械鬬南安詩山各鄉械鬬多命經泰甯門營隊彈壓分別禁懲又聞羅塘鄉村與曲範村李姓因爭水起衅誣臨大敵又傳羅七女湖之老草羊村汀姓與楊姓因索償欲水洩小口爭端成血肉相搏日夕炮鬥又河返鄉之邱黨兩姓平日積有夙嫌偶因細故又激成械鬬決去月之鬬已有數起刻下雖暫平靜尚有餘孽好而白泥村之案現尚囂囂甚後事宜勒令鬥匪云

實業

泉州農務會之發達　○泉州農務會八月十五日開第一次會議是日到會者自黃佑堂部郎黃碩堂主政林李嶠司馬吳桂生僉人暨諸紳商學界約一百多人秩序非然為泉州社會之第一盛舉聞所提議案為酌定章程擔任會款開墾荒地租纖公司均已具有頭緒會中試驗場陳列所亦一律與辦是地為溜海侯坎與泉標中名勝加以一番整頓倍覺水木清華一時頗為交錯合撥一彩以為紀念乎僞會時已東山月上矣此會成立由楊相香蘇蓮浦王山甫諸君振伸費盡苦黃叔珊諸紳捐資與辦並不勸〻地方公款將會費妥有的款一切種植牧畜紡織漁業各事次第與辦其成蹟當更有可觀為使泉人之辦公益者能如是熱心其社會何患不能發達哉

信用銀行之擴充　○林京堂前請商部註冊所開双門信用銀行今已多年規模宏敞資本雄厚早為中外各界所欽仰至其營業未大發通者實以京堂事務繁冗無暇及此既不能躬親其事而用人尤難得一才具闊展器識恢宏為遠近所信用者以勝其任是以遲遲現聞京堂在京振貝子囑其擴充整頓以期發達京堂此次行將信用銀行更加整頓大行交通云

雜俎

黑金　○金以黃為正色、以銀和之、名曰青金、非金之正色也、故中國向有白金之名、雖名曰金、實銀耳、惟外洋有白金一種、日價比黃金較重、故西人仍以金名之、然皆金黃金白金之外、又所謂黑金者、俗人所謂白果王是也、相傳白果百株、所結白果、必得其一、其內黑、能發綠、暇甚品、故名曰黑金、種白果者欲得黑金、例於採白果時、先分兩堆、最後分兩粒、取其有綠者、以售於大老貴人、隨身帶之、遇有不測、以牙咬破、吸其毒氣、即死、俗人所謂吞金自盡、殆免刑戮也、然紅樓夢載尤三姐吞金自盡一回、是黃金不是黑金、據此則黃金亦能殺人、不獨黑金也、或、黃金世界、以黃金為未發、豈知其皆含有殺人性質耶、易曰見金夫、不有躬、世人所謂要錢不要命者、其謂是歟、

吞金　○黑金黃金、吞皆能致死、既如右說、然亦有時吞金、不獨不致死、且可藉以謀生者、此又不可不一研究者也、昨到友人家便飯時、聞其主人每謂廚人最好吞金、問為誰何、則曰姓忽、予以中國向無忽姓者、問其名、以必烈對、再思之、幾為噴飯、以元人忽必烈、吞金滅宋、粵音宋字與送字音近、乃借吞金滅宋者、打茶頭有送食之謂也、然大老貴人、時有吞金者、我廚人耶、廚人吞金、可以謀生、貴人吞金、無不立死、廚人之勝於貴人多矣、

短評

濤邸與瑞督　　強

與己相投者、則保之、與己不協者、則參之、此我國政界之通弊也、

使其人無甚才具、而遽然保之、是謂濫保、使其人頗有冤抑、而遽然參之、是謂妄參、濫保之與妄參、是亦不出乎私見之一途耳、

若夫濤貝勒之保唐紹怡、則以貝勒前次出洋、各國均盛稱唐、且指為中國不可多得之人才、故返國時、即在監國前、極力獎保、故得簡署郵尚、是濤貝勒之保唐、不得謂之濫保也、

至瑞澂此次參劾唐尚、則以其素與唐尚不相融洽、對濤貝勒曾、譏此輩無論與論若何讚獎、究為斷不可恃之人、對監國曾、又謂唐某在郵部尚書之任、用於外交、尤不相宜、是瑞澂之劾唐、謂非妄參不得也、

濤貝勒之保唐、出於公論、瑞澂之劾唐、出於私見、私見必不

[illegible]較為優、以是知處之位置、必不能搖、若遠觀而效之者而處
、則採用人之權者、必無定見矣、
嗚呼、外國官場中、惡而不惡、我國官場中、不惡而惡、是以
合己者則保、異己者則惡、無怪從我黃緣者之多、而耿介自持
者之少也、噫、

三州府郵政司伊　公招商入票承辦當店事該當店俱由一千九百一十一年正月一號起以三年為期如入票人欲知詳細情形者可到正巡撫官署詢問便悉所入各票限於西本年十月十五號正午以前送到本署慎勿逾期此示

大英一千九百一十年十月七號

華歷庚戌年九月初五日　示

六

輪船啟行廣告　○啟者麥拔士輪船有限公司之輪船乃常川與英國及滿洲者茲有蘇衣輪船定于本月十六號由叻開赴呂宋　醫務又有千沙士輪船開赴香港上海及日本港口　諸君欲知寄貨價值等項者請詢本公司代理人便知此佈

英一千九百一十年九月廿三號

代理人麥加里寶打公司謹啓　六

泥印說明　○啟者敝號開設新嘉坡十八間後門牌四號五號專營糊收批滙兌營業歷今二十餘年祇是新嘉坡森泰棧油頭森峰號各一間而已并無分枝別處收批以及什行生理茲查有南洋怡登地方自峰泉號亦業收批滙批泥印內刊有恒□森泰棧油頭森泰號等字樣甚為駭異付敝號與峰泉號並無轉轄不知何故胆敢將敝店字號刊在印內顯是有意斃混現經查出理合登報告衆周知凡有在怡寄峰泉號寄批及一切交涉款項概就峰泉號是問與實叻森泰棧油頭森泰號無涉特此聲明以免後論此佈

大英一千九百一十年九月廿二號

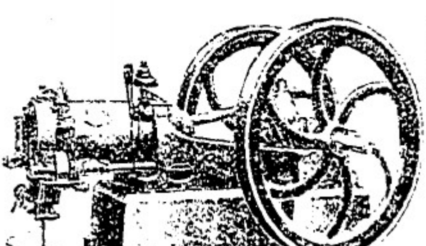
大清宣統二年八月十九日　新嘉坡十八間後森泰棧告白　十

合股啟明　○啟者源順街門牌二百三十二號森和金店係田添元承頂遺下生意經歷多年祇因近日生意不前無力支持特邀請陳鐿秋楊錦昌兩翁合股經營分加與紀兩字所有店中全盤一切帳項外賒貨項概歸核算清楚台股明白若上年森和兌出之金器首飾仍然一體交易格外優待即上日田省發有欠人數目等項公其經手是問與森和與紀無涉此後凡與各號來往揭借等項須有陳鐿秋楊錦昌簽押并用本店正印圖章方得為憑此後生意盈虧各股友均同坐受恐此佈告

宣統二年九月初五日　森和與紀披露　三

英一千九百一十年十月七號

HOWARTH ERSKINE
LIMITED.



啟者本公司乃是建造土木及機器之工師所設本公司之總寫字樓及廠設在新嘉坡吳串茅律又在埧中嗎直里律設立寫字樓而在于仲光嘅城意錫吉隆網咯香港上海羊城怡庇均設分枝之店本公司所造工程乃係建築鐵　銀行等項之房宇　各式橋梁鐵　[illegible]合十等項之碼頭　炮塔水塔　礦石機器等項製造花鐵等項本公司充當民家做工之役乃水池　城池工程　火車路　橋土各項工程能築米較　船澳之貨倉碼旋式之機器　製造嵌合各式用火或用水之器　本公司內常有活用機務　員

務請所用各款之機器　各式車所用之油機頭各式　大小鐵板　大小各鐵桁角鐵器　各式鐵器斧頭　及各式機器等項到本公司商酌　諸君賜顧本公司幸甚此佈　巴士屈有限公司啟　宣統二年五月廿九日

嗎根代望即有利銀行告白

啟者本銀行創設有年茲將本銀行情形開列如左　本行批准共備本銀一百五十萬磅　現定本銀一十二萬五千磅　已收本銀五十六萬磅　尚存公積銀一十二萬五千磅　共有二十八萬磅　凡存放定期仕銀本銀行之項其一年者以四八算十字樓在倫敦以三個月限期者以二八仙算息　六個月限期者以三八仙按日計算凡為本銀行之生意往來而算仙算息凡屬本銀行所收期日若以二八仙算息　臨期請移玉光顧面商便安　本銀行均可承認九年亦不至月十六號　大英一千九百一十年十月十六號　嗎根代有利銀行駐叻總理人見下士嗎顯啟

憲諭示

大英欽命新嘉坡輔政使司　爲招人投票承充工役事照得本坡國家現欲招人入票承充工役爲此示仰商民人等一體知悉汝等有欲承充此役者可于西一千九百一十年十月三十一號拜一即華九月廿九日中午以前將票投交本坡獄中司獄官寫字樓以憑選擇茲將所作之工開列

縫造白斜紋布衣褲三百六十副左右　充獄中兩補之用所用之布係由國家備給而發交細絲鈕　線及各零件則由承充人自辦其餘一切細情可于每日辦公之時向獄中兩補詢問便得凡投票者其票外必須寫明投交本坡獄中司獄官寫字樓承充縫工役字樣并須向該司署大才閱取附印便之票簡照式填寫方能合用至於票取之權任由國家裁奪不以價低者得各宜遵照慎毋觀望切切特示

大英一千九百一十年十月七號　示

潮州

瀛洲日報出版廣告

本報初名古諷報已擬大局而改定今名定九月初旬出版每日兩張裝點精與新聞而捷每月報費三角外加郵費二角闔粵要事更加認真探訪海外同胞日閱一張不啻家書紙爲金也

代派所

新加坡合發號陳君喬谷（牛車水）

新巴虱吳[illegible]號[illegible]

麻六甲板底街[illegible]李君月池

加影公裕和號[illegible]君[illegible]如

森美蘭[illegible]

其餘各埠均有代派俟認定後始行報告

又星洲[illegible]館　麻坡裕盛[illegible]　吉隆坡[illegible]　此能中華學堂[illegible]達人

宣統二年九月初一日

潮州瀾元街巷本報社啟

一家二人同占勿藥　○有夫妻皆病同服韋廉士大醫生紅色補丸而獲全愈康健者茲實致鴻云　男女老幼所患各疾大半皆由血衰不潔腦筋衰弱所致韋廉士大醫生紅色補丸所以著迷於男女老幼有特別之神奇者以其所補之功能使薄弱之惡血都淨潔紅衰致之腦筋發健有力故能袪其所有一切病源也茲有安徽候補知縣余君惠貞爲江西南昌府世家家道殷實其夫妻二人服韋廉士大醫生紅色補丸而愈病愈之情形如下云○余三年前咨患胸膈半載疼痛殊甚劇烈舉痛甚以致身體瘦弱胃口失調夜不成寐形容憔悴志氣昏痰神思恍惚屢延名醫診治毫無寸效臉面瘦削面無血色因此心甚焦急後承友勸試服韋廉士大醫生紅色補丸而藥二瓶嗜慾時減發服之後日強健各疾全消一日諸友來訪見余病痊皆爲欣喜且甚稱奇今則身體肥胖精力充強遠勝昔矣○此余患病情自述其患病痊愈之情形也試再聽其叙述其妻之病狀云○余妻曾氏亦極贊天下馳名韋廉士大醫生紅色補丸之奇功因其曾患血薄氣衰心悸氣痛已歷數年無室求治亦服韋廉士大醫生紅色補丸而痊愈者也去春余妻身體衰弱胃常血薄若水氣喘無力延醫服藥絕無效驗察其情形恐難救治余甚爲焦慮幸遇南洋大藥房經理藥君誠懇力勸余妻試服韋廉士大醫生紅色補丸余曾親受其丸之益故敢深信無疑即囑余妻服之一瓶半後功效立見耐心久服月經有序身體加重精力強健氣爽今猶適今獨紅新血充滿血管得享康健之樂此皆韋廉士大醫生紅色補丸之神功也余夫婦感激深恩願將賤恙發露俾世之患同病者亦得共受其益也韋廉士大醫生紅色補丸能生新濃紅之新血故能醫治各種所患血薄氣衰腦筋失調心恐不寧山林瘴氣胃不消化肝經各病心神驚悸　頭痛面黃　風濕骨痛　腰尻痠痛　左攤右瘓　皮膚諸症　發熱病後　紅白痢疾　[illegible]

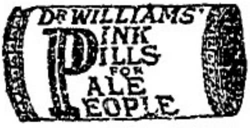
特別之奇功也韋廉士大醫生紅色補丸　各處藥坊凡經售西藥者均有出售如內地無從購買可函向[illegible]

購者需認明韋廉士大醫生紅色補丸之商標新嘉坡海邊第一[illegible]韋廉士[illegible]

元二角半　寄得力[illegible]

南昌余惠貞君自述夫妻二人皆服韋廉士大醫生紅色補丸而獲痊

認明商標　謹防假冒



此就是韋廉士大醫生紅色補丸也

凡各貨物俱用馬嚜

羅奇生

經在大英政府注冊

別人不得假冒影射

總發行處中街門牌弍十八號羅廣同濟各款藥酒

羅奇生

分售處
丹戎巴葛律二百六十八号奇發
牛車水第拾号奇興
新巴剎二十二号奇安
小坡大馬路四百六十九号奇祥

自辦各色洋酒
自甑各色米酒
自辦天津美酒

發行

噴叻

羅奇生酒所

馬嚜

LOH KEE SENG Singapore.

本號支店天津羅恒孟各種美酒向消金山各埠久已馳名今承本坡酒例改良辦來

自辦天津各色美酒

發沽香滑味美確爲津酒正裝與別家轉托和雜者不同請爲嘗試當知真僞

躉賣格外相宜

由本號代報運出水免稅酒價更屬康平比之貴客親到香港購辦更爲相宜便捷

宣統二年正月廿六日

LOH KEE SENG.
SINGAPORE

羅奇生酒房

本號致汕港好米酒九州府人多知之茲如法在本坡蒸釀純用糯米醴釀成並無大酒花雜質

自蒸正氣各色米酒

大有壯氣補血之功兼無燥喉灼肺之患凡屬中國人請飲中國之酒

本酒房謹啓

各酒價目繁多　茲將玫瑰等酒開列

玫瑰露酒	銀九角	玫　酒	銀九角	廣同濟跌打酒	四角半
荷蘭露酒	八角二占	紹興酒	五角半	廣同濟風濕酒	九角半
蓮花露酒	八角二占	黑糯米酒	五角半	廣同濟百益酒	六角半
五加皮酒	八角二占	白糯米酒	五角半	廣同濟毛雞酒	七角
史國公酒	八角二占	青梅酒	六角	廣同濟衍生酒	六角半
				廣同濟三鞭酒	六角半
高粱酒	銀九角	矛根酒	六角		

蔡同德虎骨木瓜酒　八角半

羅奇生謹啟

專售馳名捲烟告白

啟者環球上所製之紙捲烟枝多矣未有如棕櫚樹捲煙之佳者此烟名曰加勝巴梨此梨之捲煙第一精良及在市上行銷其價值又屬最廉此烟係將頂上華衣領之烟

葉捲成此等烟枝顯處均能探購諸君有欲試驗者請到本公司索取此烟之辦照不取分文在于新嘉坡網啥兩貝等處之專售人乃係利直喻有限公司有欲烟氣醇以暢腦筋而又自珍其身體者請嘗青爲此佈

利直喻有限公司謹啟

西一千九百十一年八月九號

三品酒發售

敬者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來叻發售其酒係白頭式發售有年沽飲　諸君莫不稱其香爽奈近有無恥之徒假冒本庄三品酒款式以圖魚目混珠情殊可恨嗣後　諸君欲買本行白頭三品酒者請細認

本號招牌之內有小紙包頭註明華字新嘉坡檄明嗎也公司者始真若無此字樣即屬假冒請為細認特此佈告

大英一千九百零八年正月一號

明嗎也洋行謹啟

法國頂上蒸菓標萬爾池酒發售

敬啟者茲本公司由洋國督辦頂上萬爾池酒來叻發售其酒清香濃郁醇厚異常飲之誠可令人長血氣壯筋骨悅顏色妙與無窮今市上所有萬爾池酒無有能其出右者誠乃佐膳中之妙品也此酒向惟

本公司一家沽出餘無別家出售　諸君光顧請細認蜂蜜標頭為記並細辨香味方不致誤價甚相宜倘有彌侈之辨者祈早　移玉惠臨購買是幸

大英一千九百零八年正月一號

明嗎也洋行謹啟

蜜酒發售

敬者茲本行由歐洲辦到上等蜜酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭印出　諸君光顧祈為細認免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行鎖匙標蜜酒出沽希圖魚目混珠殊堪痛恨今本行再行議定於酒樽木招內加一鐵鎖匙形以示分別倘　諸君有知何人假冒請到本行報明即獎花紅銀二百大元報官究定即能給發斷不食言再此酒不能販往　加勝巴　三寶壠　四里末　錫蘭　婆羅洲日裡等處其餘能埠均能販運往並此佈　聞

大英一千九百零八年元月一號

明嗎也洋行

鳥蜜酒發售

敬者本行向由歐洲當辦各種英酒來叻發售久已遐邇馳名茲復由英新辦到新附士斗雲字號之狼頭嘜為逸酒到叻馳沽此酒香爽異常不雖飲之可口且能保盛精神調和血氣常飲令人不生疾病致酒成中上品也　諸君光國馳細者以上所列之狗頭標此不致誤且價甚相宜倘　諸君有欲沽飲者請至本行取用可也此佈

大英一千九百零八年正月一號

明嗎也洋行謹啟

馳名鐵櫃發售

客思營生之道所最要者則惟防護其火[illegible]者務始無意外此本行鐵櫃所以為　[illegible]行所沽之鐵櫃久已馳名於東方一帶而於叻埠[illegible]

本行沽賣此鐵櫃已有三十年之久其製甚為堅固保能避火

且其鑰匙甚妙斷非盜賊等所能開[illegible]其櫃全身均用鐵製成並無雜以木材且諸櫃自前至今均為一式堅固無有優劣之分至於各個人小不一而價值則約一百元至四百元凡用之者可保其不致發燒[illegible]火災要亦無所損壞是以本行之鐵櫃實為叻埠[illegible]而本行每年所沽亦殊不鮮茲特為之鋪佈倘　諸君有意[illegible]者新即　玉臨選購為盼

明嗎也洋行謹啟

利直南有限公司告白

本公司所沽之正佘嗱標久已通行已蒙諸君所共鑒不意此刻有流氓奸商志圖射利致使日説不分英綠面　諸君有以
欲此等假冒酒者公害甚大本公司不得不將此中詳細佈案週知免受假從之惑此不但本公司之益亦諸君同受之益也敬者所
近來竟有
假從假冒
本公司正
金略標其
標題號帖
本公司之
款式多有
不慎受害
甚深因本
公司所沽
之正佘嗱
標不惜工
本係以預
上實將料
故以故曾
飲此酒者
諒閱其益
特新號名
務須使假
留意之處
殊覺同情
發大衆沽其所故之個比之本公司所府本公司所運到正佘嗱標其標頭經已聲明註冊凡有假冒此標者本公司定向公堂控究
決不寬恕有欲辦本公司正佘嗱標者務必留神細察勿貪價平所誤列者本公司正佘嗱標有所刊標頭公按共辦照三式刊印
報中以免誤認從此佈聞　　利南有限公司　謹啟
大英一千九百零七年二月二十號

新嘉坡五条呼客公司
專辦祖家頭上美酒掄選上佳
前呼皮不原庄諸君比細認明中標

嘉恕鉅公司

叻報附張

大淸宣統二年庚戌
九月十二日禮拜五

第二

隨報派送不取分文

忠 盜

晚劫全墟　○香山縣交界之河村墟去月廿三夜有匪四十餘人各持快槍而來將墟內舖戶十餘間搶劫一空呼嘯而去幸未傷人云

劫案獲犯　○七月時河南龍田番禺籍紳家被匪搶劫一案發後鎮總局督同紳董巡士作線查獲東州匪匪徒陳某及民黨某等五人各經解案發由問官審出實情全案平反將即就地正法及殺人鎮押大監並已將此案已由案主控大憲督道又由大吏嚴札地方文武嚴限破案故一般案縣督官自月以來疲于奔命現幸營帶中路巡防隊黃統帶選派營勇到於廣州特派營官督隊帶往河南地方各獲案內匪匪某有眼口二人鎮押回營補獲時該匪尚敢開槍拒捕云

捕劫被斃　○日前東莞縣紳某偕同父子被匪擄禁勒贖一案已聲請廣州李協戎會同水師右營守府親帶兵勇行前往勦捕並面飭該處營汛嚴行偵緝案匪等論現聞該紳家人備銀三千元往該處探贖惟匪索勒多金勒索一萬元始肯放贖云

申飭開缺　○饒平縣龍令日前本到府稟陳札調省札飭事現本按察使司陳札開准藩升司移交宣統二年五月初五日奉署理兩廣總督部堂袁批據黃岡同知具稟大埔元早早稻蕃插并去年冬防全今旅劫各案以及現辦平糶各情形由奉批據稟該饒平縣屬黃岡地方出產稀少早稻元早既由該同知協同紳董定期開辦平糶并示諭商人不許囤積米石居奇務須尚屬妥善惟所稱路被劫案飭派確查管勸賑遊定例饒平縣身任地方該同知亦有捕盜之責迺竟盜劫自應照例會營勘辦按照嚴盜犯應乏遂交該令盜迅嚴緝大千參各仰廣東按察司會同布政司移飭遵照並將該同知申詳附批事從盜劫務將劫案照例報往勘辦嚴緝各案盜犯務獲辦究毋稍玩忽仍由司分飭饒平縣遵照此繳等因奉此查此案未據該同知具報到司除札飭饒平縣遵照外合就札飭札府即便分飭饒平縣遵照中飭遵移等司一體飭遵照外合就札飭札到該縣即便遵照奉批指飭遵辦毋違等因到府奉此合就札飭札到該縣即便遵照奉批指飭辦理毋染此札

商船被劫　○大埔縣管中大米坑鄉縣治廿里許十八號有與益劉發招船在該處停宿至十二句鐘有賊匪十餘人或戴紙花面或塗黑面蜂擁入船將搭客船戶財物搶掠一空現已赴縣稟報大令當即調查訊問據船戶供稱失去某號寄銀皆係約四百餘元又隨述該城縣客商楊某某供稱失去銀物約三百餘元云

古巷被劫　○潮米古巷鄉洋客林某者因久住南洋經商頗有資財為匪所垂涎忽于本廿夜十一句鐘時候被賊匪廿餘人撞門入劫搜括一空聞失主被傷左臂甚重查是夜且鄉兒龍頭鄉正值演孤演戲多係極其鬧熱各鄉壯丁皆集于戲場中及發覺奔赴救捕已無及矣

劫財傷人　○前月揭城有客寓人甲乙二名素以販牛為業因共携銀八百員往胡椒登買牛到彼邊境卻係有匪人七名為任雇役并為買牛之媒介因共往數日七人者見其多金忽乘夜持斧斫中乙并傷甲攫掠其資而逃未純通報督處捕拿暨吏一面派差緝匪一面將傷者搭架裝輪船到汕就醫現將抵步時甲已在船中斃命而送乙入醫院惟此時已破案與否尚未知也

請看黎合隆黎遊盛兩號之廣嘜金綸改爲石叻朱有關尋僞之原因

啟者本號向在中國廣東省城內太平新街開張揀選正色上好真赤金綸運來石叻半一向寄中街朱宮關發售久蒙 諸君賞鑒選購馳名今因朱宮關號年前已經歇業本主人勢難將貨北上代售是以本年七月初一日與即將黎合隆黎遊盛兩號金綸轉寄朱有關號專售并無分寄別號發售其貨招牌嘜內外裝璜俱照舊式惟將招牌嘜紙內之朱宮關三字改換朱有關三字而已今純在石叻半海發售單其登告白如有無恥之徒敢用僞貨冒充黎合隆黎遊盛字號或將頭節尾加多正字或添老字舊字及其嘜式等顏色影射之類一經查出定即執交僞貨充公究治決不姑寬特此登告原因俾衆咸知本號之金綸改寄石叻朱有關號發售之緣起也僞冒 仕商顧客請至石叻半老北街中街門牌二十三號朱有關號採買認明招牌及黎合隆黎遊盛嘜印嘜印紙庶不致誤此佈

宣統二年八月初二日　廣東省城黎合隆黎遊盛主人謹啟

告白　○閏十九日叻報載森峰棧告白有混印諭明一則中國怡號收批單仔印刊有森峰字樣是在香港混售當然號在怡無設有年歷各商家亦信服所非臨查知該批單印刊有森峰字樣者本出有因怡和假冒本號從前森峰棧李本之人林松庭乃森峰棧駐內亦為號與股東騙號就怡收批號寄森峰棧代理問塘近有付交號與白布招牌一幅中寫怡保峰泉石叻森峰棧汕頭森峰等字樣並號號就與樣刻印用蓋收批單仔被其騙內且本關發兼助郵內牛車水號從前所收之批交叻森峰棧代寄回頭分交自來並無收號始乙巳年林松庭會批之我等要其人號與之號亦是如常付交叻遞號交森峰棧代理服手今十有號年批未並無欠或因混用字號須交外必有字須知何得公然登報號號混印未免假人之名自此以後號號影印錯誤已號俾衆週知

大英一千九百一十年 居多米四號
宣統二年九月初二日　怡保峰泉號啟

輪船啟行（啟者本公司之勃勝啟底勃輪船定于西十月號拜三即華九月初三日開行　勃牙勝輪船定于西十月八號禮拜六即華九月初六日開行　亞十號輪船定于西十月十二號禮拜三即華九月初十日開行　勝希忽輪船定于西十月十五號拜六即華九月十三日開行　毛里求輪船定于西十月十九號拜三即華九月十七日開行　查加勝留輪船定于西十月廿二號拜六即華九月廿日開行

由本埠直往丁加奴吉蘭丹暹京曼谷　各客商　大坤　新嘉坡　八打尼　北大年　搭客請至　鄭宣裁　占本郵啞吧　伊京沙拉公司　謹啟

宣統二年九月初六日

始創盧詩如去風止痛虎骨膏

肝與胃病之奇驗

地無水以沃潤之則地方焦燥五穀不登遂至饑饉人物無可爲發生之其爭於身體亦然倘肝與胃有病則果及四肢百體亦病胃病則所食之物不能消化肝病則不能運行食之液汁出之大便治胃病之藥最好莫若盧詩如所製去風虎骨膏能使氣血流通調和身體所食之物不至停滯凡一切肝痛胃痛血虛不聯結胸發脹痛骨痛之症服之莫不立愈有人患肝胃病廿年遂至四體不支飲食不得消化食物到胃則味反酸早起則口有稀痰臭味頭痛精神不振服藥多年均無見效後讀報紙虎骨膏可治胃痛之疾因而購之試服果然應效異常一劑食之未完病疾立愈可知盧詩如之虎骨膏固非他藥可比也所貴治病之奇不獨能治胃肝之

靈驗非常

症即風疾腳氣婦女月經不調服之立刻取效誠可謂換骨之金丹也自是病者幸勿錯過購內食之立庄街，購滿半打有之每一元每打十元　外治之庄大一元小五角每打大十元小五元

本坡代售處　老巴剎口萬山藥房大馬路中法藥房新街口合豐　高第街大小坡五盛藥房

外埠發行所　檳城叻咑保德行丁加奴吉隆坡合德藥房

考授英國練藥化學執照福建盧詩如謹製　孟嘉榮祈啟

假冒辯明

啟者敝號于丁亥年在新嘉坡惹米芝街門牌六百十四號開張自染家用各色布疋兼售遊時款衫褲所刊雙振嘜商標爲記近有無恥之徒假冒本號字樣恐其貨日混殊于己酉年冊加合振號印字號作各色布疋上并衫褲內刊則與僞類 諸君恐辨所爲細認庶不致誤本年經向英政府注冊存案則人不得冒混假放私自影射合振字樣雙猴嘜商標者定必照例送官究治特此聲明

假冒本號　男盜女娼　合振　HUPCHIN

宣統二年八月廿三日

DIETHELM & Co., Ltd.
Sole Agents
SINGAPORE.

新嘉坡

利直南有限公司代售

老正庄嘜紙煙包

英一千九百一十一年元月二十號

宣統二年六月廿日

區允和興陽種子丸

種子固本之道首重精強天
陰陽造化之氣男精女血己
雖成歸罪妻妄不知男有九
陽物不舉一醜也果而不
豈滿三能也白滴道精四醜
智精五醜也精冷無珠六醜
也屎後疾滴腰酸軟軟八的
大光能亡男子有丸醜之痛
此種子難難嗣由心腎不交
故百病義生必有之嗣之數
秘製凡充無性和平不熱不
奇堂取充服之每服三錢液
陽物異常雄壯堅久無比任
久而不淡可能廣嗣百不失
種子第一之聖藥也

人生天地之間且
成人形或遇胎孕
能分落列明心動
堅二醜也堅而不
也見色即洩難固
也夜多小便七醜
也陽物短縮不長
夫婦房事夫敗故
先天不足虛虧之
予照祖傳奇方
眾若有此症請到
水送下不滿數日
思交合保腎固精
真乃固精種嗣

總發行處

每瓶銀　元

石叻曾豐商店

北中法藥房

稟准商標別人不得冒效福建林榮春製

宣統二年二月初二日

治一二月胎動行經或肚痛
治三四月胎動行經或肚痛
治五六月胎動行經或肚痛
治經色或黃或淡或紫或赤
治經來或多或少或遲或早
治一月經來兩次多少不一
治行經肚痛大便閉結
治幾年閉經延月閉經

此丸專治婦科等症如孕婦鼓脹室女靜女一切婦人皆可安心存服
不用成口平日經期有神奇至三五服無不受孕百發百中切勿輕服
靈驗調經之聖藥種子之命丹也每服收回工料銀一元

治子宮虛冷多年未孕
治似孕非孕企迎腎痛
治經期前後腰骨痛
治經期前後小肚痛
治產後崩前後肚痛
治血山崩血流不止
治產後瘀血未淨
治白帶赤帶白淫

代理處
廈門[illegible]邦街太乙堂
京都驛馬市街[illegible]
吻門木橋街如意號
石叻馬交街周昌記
汕頭[illegible]邦街保太和
天津紫竹林佛照樓
佛山[illegible]天相堂
大呢功[illegible]丹麥
上海大馬路[illegible]老[illegible]生
省城大新街[illegible]
庇能大門樓[illegible]牛號

天喜堂馳名老婢調經丸

稟准商標用老婢圖為記

老舖在香港中環垷街口

正舖在羊城西關光雅里

天喜堂商標

老婢調經丸

若非萬全安敢獨沽一味

[illegible]之老婢何以故曰老婢調經丸

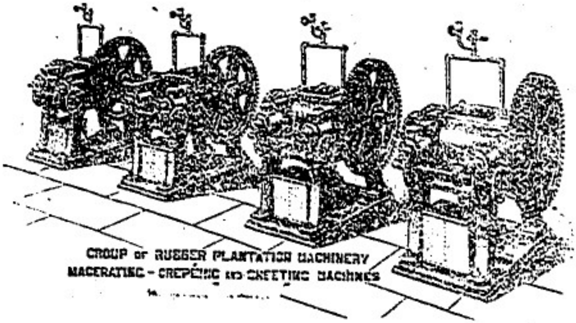
RILEY, HARGREAVES & Co. Ltd.

GROUP OF MACERATING, CREPEING & SHEETING MACHINES

FOR PLANTATION RUBBER FACTORY.

禮里夏兀立有限公司發售樹乳機

製造樹乳機器告白



啟者本公司專權代理嗎直
南亞限公司（壹年嗎勝獎
尼士）之一千九百一十年
所製成之東此車乃嗎南南
有限公司廠內所製之此車
已于一千九百一十年在新
嘉坡賽會場評定第一名茲
僅有金牌此車現在本公司
內招售　諸君欲知價值等
情者請到本公司查詢便悉
此佈
專權代理人禮里夏兀立有
限公司謹啟

本公司自置字樓設在本坡分行設在吉隆坡庇六甲在檳榔嶼巨港四洲府設有代理人電報號頭名曰夏兀諾特此佈聞

英一千九百一十

企公牛乳天下馳名告白

本廠造製牛乳歷有年所爲寰球第一色白而濃味甘香
深得化學之新猷冀爲上之妙品老年服之可以益壽童幼
年服之可能強壯銷數之廣英國爲最日本香港新嘉坡
印度南花
檀香金山
澳門等處
每年能銷
至百萬箱
亦可謂盛
矣極矣哉
此中國力
圖自強戒
煙社會林立若以此乳服之不但身體強壯可發衛生而
體操 商若尤宜時服精神百倍於國於身裨益不淺矣
願諸君購嘗試之爲倘嘗不盡謬也

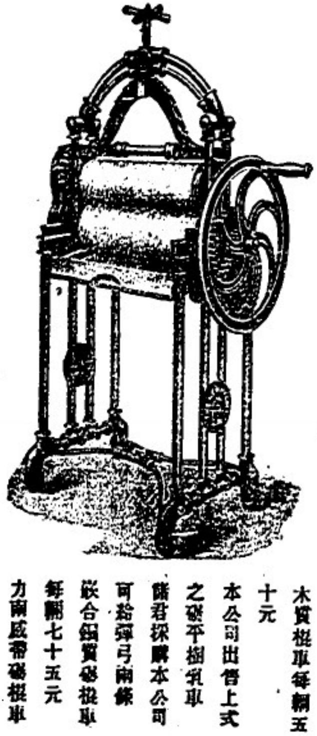
西一千九百零八年三月廿七號

企公牛乳公司主人謹白

LITTLES RUBBER MANGLES.

然里直公司

本公司內有鋼質碌棍　力爾威帶碌棍　木質棍之機車發售此車嵌合本公司所沽著名之彈弓可以將棍自行抽起　鋼質棍車每輛八十元　力爾威帶棍車每輛六十五元



木質棍車每輛五十元

本公司出售上式之碌平樹乳車諸君採購本公司可給彈弓兩條嵌合鋼質碌棍車每輛七十五元　力爾威帶碌棍車每輛五十五元　木質碌棍車每輛四十元　諸君有欲觀閱者請取特派之清單便悉其詳矣

特製科刀式之割樹乳力賞價每羅七元每五十羅二十六元每一百羅五十元本公司備有特別之清單贈人不取費用

割樹乳之鎅刀每羅價銀九元每一百羅價銀七十元刀肉每羅三元七角半

英一千九百零八年十一月三十號

新嘉坡然里直有限公司謹啓

BEHN MEYER & Co., Ltd. *Singapore.*

Sole Agents

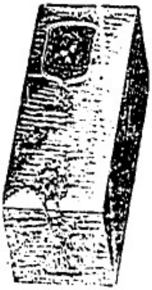
FOR MESSRS. F. WOLFF & SOHN---KARLSRUHE.

明馬也有限公司告白

敬者特字通知茲將德國之加呂士呂地方之威夫
烏呂及宜公司所造各種香水開列

士丹宜香水乃是上品香水其味與本坡所製士丹
宜物料相同斷士丹宜共有二三款一乃士丹宜香
水一乃士丹宜片一乃士丹宜翠文

尼敢亞佘香水乃是上品及甚馥有味之
香水此香水在于各華人均稱爲上品之
物



山打尼兒尼
香水乃是本
公司所製其
味眞爲上品
奇香

上各種以香水分裝大樽小樽款在于
本坡各店均有發售　商家採買幸勿誤
商僑祈爲望此佈
大英一千九百零八年五月十三號
新嘉坡代理人明馬也有限公司謹啓

BUCHANAN.

蒲加丹威賞杷酒嘗供
英國及議制軍之暢飲

酒係此酒公館舍上品
在於市上所沽威賞杷

自一千九百零九年元月八號

[illegible]興公司謹啟

各埠輪船入口

船名	起程	到期	代理
得潮輪船	由汕頭程起	約十三日到	明嗎也洋行
豐和輪船	由麻六甲起程	約十三日到	豐泰號
豐年輪船	由麻坡起程	約十三日到	豐源號
仟安輪船	由檳榔嶼起程	約十三日到	錦和號
物職升輪船	由三寶壠起程	約十三日到	協榮茂
德里沙輪船	由[illegible]木起程	約十三日到	豐源號
豐茂輪船	由檳榔嶼起程	約十三日到	豐源號
福生輪船	由加里吉打起程	約十四日到	真實得洋行
張逆輪船	由廈門起程	約十四日到	明馬也洋行
長呆輪船	由檳榔嶼起程	約十四日到	德和源
福裕輪船	由谷眼起程	約十五日到	金福和
依荷嗎發輪船	由香港起程	約十五日到	巴智申洋行
明郡汶輪船	由倫敦起程	約十五日到	巴智申洋行
雙安輪船	由汕頭起程	約十五日到	德潤源
亦基嗎發輪船	由倫敦起程	約十七日到	巴智申洋行
中華輪船	由吉寧甂家起程	約十七日到	真實得洋行
字鴨加輪船	由香港起程	約二十日到	巴智申洋行
呀雲黎輪船	由英國起程	約二十日到	真實得洋行

輪船開行

往	船名	日期	時刻	代理
汝加蕉	孟河仁設船	十三日	上午七點	崇且弟利士
明頂	北干班年	亞沙漢	又	又
加勝巴	孟士車峇仁船	十三日	上午八點	崇且弟利士
三寶壠	柿水窑加鴨		又	又
吉星汶	河西輪船	十三日	上午十點	寶興號
納閩	勝武輪船	十三日	午十一點	明嗎也洋行
亞庇	孫吻仙乘倆		又	又
麻六甲	怡發輪船	十三日	下午一點	實得力公司
吉檀	檳榔嶼		又	又
吉星	荷嗎必里船	十三日	下午一點	德利源
檳榔嶼			又	又
丁加奴	薩賀輪船	十三日	下午二點	實得力公司
吉蘭丹			又	又
丁加奴	嗎耳務輪船	十三日	下午二點	亞沙直公司
吉蘭丹	大年宋腳	網咯	又	又
石礁丁宜	福順輪船	十三日	下午二點	金福和
勞加隴	峇眼		又	又
麻六甲	嵩發吳輪船	十三日	下午三點	實得力公司
英琴	吉壢		又	又
檳榔嶼	坤輪船	十三日	下午三點	崇且弟利士
沙網	荷祿祿巴東		又	又
日里	勝年輪船	十三日	下午三點	明嗎也洋行
亞沙漢			又	又
加勝巴	嗎年勝輪船	十三日	下午四點	明馬也洋行
老坔	嵭加鴨		又	又
小呂宋	不羅知旗荖士	十三日	下午四點	開行
香港	日本		又	又
孟咯	福眼輪船	十三日	下午四點	金福和
網咯	日程輪船	十三日	上午八點	明嗎也洋行
麻六甲	白蟻輪船	十三日	下午三點	實得力公司
英琴	吉畢大白蟻		又	又
香檳	瓊茂輪船	十四日	下午三點	豐源號
廈門	抽距		又	又

○前途來電云　法國正郵船一艘於本月初十日由高拔落啟程來叻定於本月十五日拜一即能抵叻上落客貨畢即輪開往　西貢　香港　上海　等處

承頂聲明　○啟者小坡加冕街門牌二百八十四號與安堂藥店生理原係羅少廷開設今欲將該舖全盤生理及傢俬店底頂與林維檝承受改號生和堂從此生理盈虧係是承頂人造化與羅少廷無涉兩與安堂羅少廷前有與外開來往賬項揭通保認等事限一禮拜內前來理會過期不來即與承頂人林維檝無干先此聲明免滋後論

宣統二年九月初十日　生和堂林維檝謹啟　丑

入股聲明　○啟者小坡奧芝街陳芳歲自前承頂啟泰合記號火柴生理幷有中紅船六艘茲因陳芳歲事務太多但恐料理不周乃招王文盛蔡耀斗鄭己炮饒曲陽四人入股將啟泰合記改號新合勝公司此後新合勝公司生理得失盈虧即照股份均分特此佈告

宣統二年九月初十日　陳芳歲謹啟　丑

吉屋招租廣告　○啟者茲有嗎吉實得力門牌廿一號及碼佛勒黎士門牌三號吉屋兩座招人租賃　諸君合意請即到碼佛勒黎士門牌三號與亞兒嗎燕面商可也此佈

宣統二年七月初一日　亞兒嗎燕謹啟

本坡十一日各貨的確行情

貨名	行情	價
[illegible]	出價	七十九元七角五占
柔佛烏椒	實出	十五元五角七五
○實叻嗎白椒	實出	二十六元
浮羅勝越白椒	又	二十六元五角
山口洋	實出	二十六元五角
三[illegible]	無賣出	
勿里洞	又	
文島	又	
廖內	又	
○叻甘蜜	出價	九元八角
麻六甲	出價	九元七角
實叻越	無賣出	
四角一號宋椒	實出	十四元六角二五
[illegible]一號	實出	十三元
爪亞一號	又	十四元七角
○碩莪粉	無賣出	
叻一號	無賣出	
二號	無賣出	
下等（冬粉）	實出	三元四角六五
實勝越一號	又	三元六角六五
二號	無賣出	
坤甸下等	又	
暹若	無賣出	
勒闌	又	
○安汶坡丁香	出價	三十三元
○安汶坡蒂花	又	八十三元
少蒂花	又	八十六元
○蘇祿只	出價	三十三元
燕菜八十枚	又	十八元
燕菜百一枚	無賣出	
在光		
○巴東甘文	出價	五十元
	又	五十五元
○巨港甘文	出價	二十元
	又	二十五元
○樹乳		
樹秋士蘇一號	無賣出	
樹秋又二號	又	
樹秋又三號	又	
樹秋又四號	無賣出	
樹秋快第一	又	
實勝越日蔭棉	出價	七元五角
坤甸日蔭棉	無賣出	
巨港日蔭棉	出價	八元八角七五
勒闌日蔭棉	無賣出	
○暹羅紫膠	實出	十六元七角五占

貨名	行情	價
○暹羅水牛皮二號	無賣出	
○碩莪粒		
麻六甲上中碩莪粒	實出	七元七角五占
麻六甲中碩莪粒	實出	六元九角
麻六甲上小碩莪粒	實出	七元六角二五
麻六甲小	又	六元三角七五
	又	六元五角
上幼[illegible]	又	七元七角五占
麻六甲幼[illegible]	又	六元八角
	又	六元六角半
檳城中碩莪粒	實出	五元七角
檳城小碩莪粒	又	五元六角
來味碩莪[illegible]	出價	二十三元五角
暹羅[illegible]	又	二十五元二角半
○[illegible]肉荳蔻	無賣出	
	又	
坤甸	無賣出	
加蚋	無賣出	
羅浮	又	
牛郎港（深水埠）	無賣出	
蔴仔底（深水埠）	又	
巴東	實出	十元零三角
勿里洞	無賣出	
山口洋	無賣出	
仙那[illegible]	又	
浮羅林柔（[illegible]）	無賣出	
吉蘭丹	實出	十元零五角
什吽	無賣出	
玢葛坡	無賣出	
○錫 浮羅勝越	實出	十三元五角
高抵吧加蘭丹	實出	十七元八角七五
高抵巴加	實出	十六元二角五占
武帝	無賣出	
彭久嘉[illegible]（高底粗錫）	實出	八元一角二五
彭久嘉[illegible]（巴西粗錫）	無賣出	
巴西巴加	實出	十五元
巨港白錫	實出	八元五角
巨港紅錫	無賣出	
勿[illegible]	無賣出	
勿[illegible]吧加	無賣出	
高抵叩合	無賣出	
關新鳥[illegible]（錫有）	實出	十三元二角半
關新鳥[illegible]（三福）	無賣出	
慈[illegible]（[illegible]牙）	無賣出	
坤甸（[illegible]牙貨老）	無賣出	
實勝越粗錫	無賣出	
○[illegible]錫（長）	又	
○[illegible]錫（圓）	又	
○暹[illegible]土[illegible]		
日[illegible]		
大[illegible]		

即日行情

貨名	行情	價
振成一號白米		一百八十三元半
萬成順八卦印		一百六十六元
寶大盛日月		一百六十元五角
元豐泰雙蓮		一百五十七元半
元利一號		一百五十七元半
榮興雙吉		一百五十二元半
常發雙鳳		一百五十八元
乾利斧盛		一百五十三元半
元豐盛車旗		一百四十五元
元茂盛紅綫		一百四十一元半
勝興紅印		一百六十二元
南占		一百四十一元半
仲光小粒		一百四十元
半港糙		一百三十一元半
烟土一箱	實出	一千七百七十五元
柔佛烏椒	出價	八十一元五角
		十五元五角
叻甘蜜	實出	十元零一角
實勝越白椒	實出	二十六元二角半

匯票行情

匯票		價
足金	每[illegible]	六十四元六角
金[illegible]	每両	八元五角七占
印度[illegible]	一百元兌	一百七十四盾八七五
爪亞[illegible]	一百元兌	一百四十二盾
匯香港	銀行現銀票一百元銀行賣出	廿二元二角半
	商人三十日期銀票一百元銀行	廿四元二角半
匯廈門	銀行現銀票一百元銀行賣出	廿二元五角
	商人三十日期銀票一百元銀行	廿四元五角
匯安南	銀行現銀票一百元賣出	二十一元二角半
	商人三十日期票	二十三元二角半
匯暹羅	銀行現銀票一百銀	六十六元二角半
	商人三十日期票	六十八元二角半
匯小呂宋	銀行現銀票一百元價	一百十五元
	商人三十日期票	一百十七元
匯加[illegible]巴	銀行現銀票一百元價	一百四十零七五
	商人三十日期票	一百四十二盾七五
匯[illegible]	銀行現銀票一百元價	一百四十零七五
	商人三十日期票	一百四十二盾七五
三寶壟	銀行現銀票一百元價	一百四十零七五
	商人三十日期票	一百四十二盾半
匯[illegible]加[illegible]	銀行現銀票一百元價	一百四十一盾
	商人三十日期票	一百四十三盾
匯仰光	銀行現銀票一百元價	一百七十四盾七五
	商人三十日期票	一百七十六盾七五
匯加[illegible]吉	銀行現銀票一百元價	一百七十五盾
	商人三十日期票	一百七十七盾
匯上海	銀行現銀票一百元價	九十五兩二五
	商人三十日期票	九十七兩二五

GUTHRIE & Co. Limited

牙直臣有限公司謹白

埠老務之三品酒此標之
酒與洗于華人各大公館
及其多有名商人所嗜飲

英一千九百零九年正月一號

新嘉坡牙直臣有限公司謹啟

吊山標

窖酒

蜜酒

新嘉坡牙直臣有限公司謹白

牙直里告白

此種鐵板天下各國均已通用能頭灰士兩便之屋路以此爾和灰士耐省蓄

運境之鐵權可供鋪地舖場及上蓋并作各項之用

以下所列各處皆有鋪就此種鐵板
新嘉坡之大會堂
有絲大酒店
自來水池
吉隆坡之渣打銀行
綱咯之法國銀行
檳城之渦豐銀行
施羅國之學政司署及
若多座宇均用此種鐵板本公司貯在倉中甚多 諸君有欲詢問價請者本公司深願評公告新神甚備 閱

牙直里有限公司謹啟

[illegible]一千九百零九年正月一號

正法國萬蘭池酒

雙狗標爲記

此標萬蘭池酒係由名醫所推許一經嘗試必然喜悅

雙狗標爲記

雙狗標爲記

可保此標萬蘭池酒全用昔視于裝成

每樽價銀一元二角半在于市上其貨最廉因爲本

公司欲將此標之酒在埠總銷以供衆人一試

茲將沽賣此酒之名店列下

成發號　泰昌號　榮德和　振寶興　清公司　廣香齋　和昌號　錦昌號　恒興號　錦興號

正風車標萬蘭池酒

WINDMILL BRANDY.

啟者本公司邇來(?)　諸君知悉此標萬蘭池酒係在法國釀成以

及入樽乃係法國萬蘭池酒在于埠中第一暢銷之酒諸君欲購

此酒必須注意牢勿誤購價標當罪(?)此酒每樽價銀一元各處酒

店均有發售　宣統元年閏二月廿六日　錦興公司謹(?)

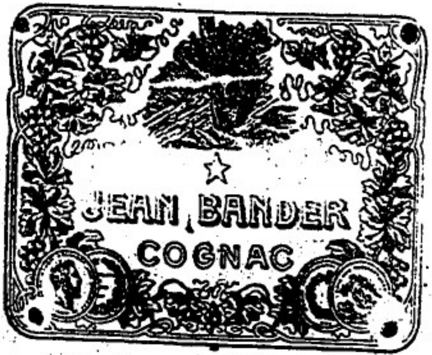
名酒宜沽告白

敬者近佈 諸君知之新晉拿乃是角滙之萬國池酒啱

然此標沽鎗價出公平而無國家新章著多無欺名之

好酒能作爲常滑入口本公司甚願告知 諸君無論

如何必須沽買新晉拿之角滙萬國池酒公住特此佈聞



新嘉坡牙直里有限公司謹啟